



在基督教来华传播史上，中国文人以其中国化的视角理解西方神学与哲学，因而在神学的探讨与研究上，通常大都被认为不入流。实际上，这种探讨为后世留下了许多可资借鉴的宝贵财富。梳理这些思想虽然不是本文的责任，但从古代文人诗歌的角度切入，即或有管豹之得亦是一件乐事。

“天学诗”作为中国古代文人神学探讨的一朵奇葩，常常被人忽略。本文试图通过介绍吴历（1632—1718）及其“天学诗”，按照古为今用的原则，俾使之有益于今人的神学思考。古人对教义的探究难免有历史局限和显得肤浅之处，但源于中国古代文人的思考，常立足于中国文化，而这一点正是我们今天所缺乏的。

初次知道吴历是在《赞美诗（新编）》386首中的“仰止歌”，后来王神荫（1915—1997）主教在《赞美诗（新编）史话》中特别将其译出，谨抄录如下：

未化开天始问基，
高悬判世指终期；
一人血注五伤尽，
万国心倾十字奇。
阊阖有梯通淡荡，
妖魔无术逞迷离；
仔肩好附耶稣后，
仰止山颠步步随。¹

世界未形成之先就有你，
你是无始无终之主，并定了最后审判世界；
你使一个人流血牺牲受尽了创伤，
让天下万国都倾心相信十字架的奇妙救恩。
天上的大门有了通向世界的梯子，
魔鬼已无法施展迷惑人的诡计；
我们惟有仰望崇高而又是创始成终的耶稣，
一步一步地跟随他以完成我们在世的任务。

这首诗气势恢弘，以中国典故入深奥教义，可谓“天学诗”的典型代表。所谓“天学诗”的概念，当源于吴历，²“天学”一词最早应源自利马窦（Matteo Ricci, 1552—1610）所著《天学实义》（又作《天主实义》）一书，有“究天之学”的含义，亦可看作是明末清初对天主教教义、学说的称谓，李之藻（1571—1630）编印的大型丛书《天学初函》之名即取此意。后人将与天主教有关的诗词唱和，笼统地称为“天学诗”，其内容不仅涉及信仰、教义，也论及传教士修养、友好交往、问题探讨、对儒学及佛道的看法等。

吴历天学诗之一：从闻道到学道

吴历（1632—1718）本名启历，号渔山，桃溪居士，因所居有言子³墨井，又号墨井道人，江苏常熟人。吴历与南明抗清英雄瞿式耜⁴（1590—1650）同乡，出身名门，却一生布衣。父亲早年英逝，青少年时家境没落，以卖画为生。中国人向来注重师承，吴历早年游于儒学，拜师名门，有着深厚的中国传统文化素养，后人谓其“受业于陈孝廉确庵⁵……问诗于钱宗伯牧斋，⁶学画于王太常烟客，⁷学琴于陈高士眠阮，⁸均得其心传”。⁹渔山精书画，工诗文，且擅琴。其画在清代列入神品，为“清初六家”之一。王时敏（1592—1680）叹为“刻刺神技，斫输妙手。其心默契，不可思议”。其诗被钱谦益（1582—1664）称为“思清格老，命笔造微，盖亦以其画为之，非欲以涂朱抹粉争妍于时世者”。¹⁰方豪（1910—1980）教授曾评价，在教会史上“明

以来，能兼擅诗、琴、书、画的，亦吴历一人而已”。¹¹他以明朝遗老自居，终生保持自己的气节，不向清廷称臣。他目睹了清朝征服者对江南人民的杀戮蹂躏，激愤无比。他的《写忧》一诗云：

十年萍迹总无端，十年漂泊不定的行踪似乎没有缘故，
 恸哭西台泪未干。满怀哀恸面对严子陵西台泪不能干。
 到处荒凉新第宅，到处荒芜人烟却见冒出了新的宅第，
 几人惆怅旧衣冠。有多少人满怀惆怅不见旧时的衣冠。
 江边春去诗情在，富春江边的春天去了引发诗情依旧，
 塞外鸿飞雪夜还。边塞远离家乡的亲人冒雪送来音信。
 今日战尘犹不息，时至今日战争的狼烟仍然不得止息，
 共谁沉醉老鱼竿。¹²有谁能够像相伴的渔竿与我共沉醉。

当南明小朝廷逐渐被清廷击败，他得知抗清英雄瞿式耜死讯后，流泪写下了《哭临桂伯瞿相国》，诗中写道：

桂林未遂知衔恨，¹³桂林陷落复明不成带着遗憾离去，
 蔓草空遗泪眼看。杂草丛生空留旧迹泪眼模糊观看。
 庭癖尚余行迹在，院中苔藓似乎还保留着相国踪迹，
 秋萤争奈映书残。秋日流萤飞来飞去映照残破书卷。
 椿存破宅吟风冷，破败宅院香椿摇曳吟唱冷风凄雨，
 雁宿荒矶怯雨寒。大雁露宿荒凉城矶惧怕连阴雨寒。
 回首自悬孤剑后，¹⁴回顾历史季子解剑悬挂徐君冢树，
 白杨萧瑟路漫漫。秋日白杨萧瑟声起何奈长路漫漫。

吴历曾喜好与佛教方外人士往来，许多诗文书画，表达了这一时期的交往，限于篇幅，这些诗文不在本文探讨的范围内。吴历44岁以后才逐渐专注于天主教。传统士大夫“达则兼济天下，穷则独善其身”的价值观，对于吴历有着巨大的精神引导力量，明亡的惨痛现实，艰难的家世（早年丧父，后母死妻亡），幻灭了吴历兼济天下的雄心，转而步入安贫乐道、独善其身的人生历程。值得重视的是，吴历所乐的道，所善的身，已经不是传统儒家文化所追求的道与身，而是以基督教为基本价值取向的西方文化之道，是基督教精神引领之下的身。尽管如此，吴历的精神世界和思维视野中，仍然跃动着中国传统文化的脉搏。

（未完待续）

注 释

1. 王神荫：《赞美诗（新编）史话》，上海：中国基督教协会，1993年8月，第1版，第584页。
2. 章文钦：“吴渔山天学诗研究”，见《文化杂志》（澳门）第30期，1997年春季号。
3. 言子，名偃，字子游，孔门弟子，以文学见称。笔者注。
4. 瞿式耜，字起田，又字伯略，号稼轩。江苏常熟人。万历四十四年（1616年）中进士，官至户科给事中，晚年参加抗清活动，拥立桂王朱由榔为永历帝，后城破被捕，死于顺治四年（1650年），乾隆四十一年（1776年），追谥“忠宣”。著有《瞿忠宣公集》、《媿林漫录》等，系明末知名的基督徒。笔者注。
5. 陈瑚（1613-1675），字言夏，号确庵，自称七十二潭渔父，江苏太仓人。明崇祯十六年（1643）中举，贯通五经，善横槊、舞剑、弯弓、注矢，明亡，绝意仕进。著有《求道录》、《淮云问答》、《筑圉记》、《治病说》、《救荒定义》等。
6. 钱谦益，字受之，号牧斋，晚号蒙叟、东涧老人，江苏常熟人，诗人。明末文坛领袖，与吴伟业、龚鼎孳并称为“江左三大大家”。著有《太祖实录辨证》、《初学集》、《有学集》、《投笔集》、《列朝诗集》等。笔者注。
7. 王时敏，字逊之，号烟客、西庐老人等。江苏太仓人。崇祯初年曾任太常寺卿，所以也被称为“王奉常”。其画在清代影响极大，与王翬、王翬、王原祁并称“四王”，外加恽寿平、吴历合称合称“清六家”。存世有《雅宜山斋图》、《夏山图》、《溪山楼观图》、《山水册页》等。著有《西田集》、《西庐画跋》。笔者注。
8. 陈眠（生卒不详），虞山琴派传人，明末清初著名琴师。笔者注。
9. 章文钦：《吴渔山及其华化天学》，北京：中华书局，2008年9月，第1版，第29页。转引自张云章：《朴村文集》（卷二三）之《墨井道人传》。
10. 钱谦益：“题桃溪诗稿”，见《牧斋有学集》（下册），上海：上海古籍出版社，1996年，第1版，第1571页。
11. 方豪：《中国天主教史人物传》（中），北京：中华书局，1988年3月，第1版，第203页。
12. 吴历：“写忧”，见《写忧集》，《墨井诗抄》改称“无端次韵”，引自章文钦：《吴渔山及其华化天学》，第69页。又见吴历：《吴渔山集笺注》，北京：中华书局，2007年6月，第1版，第53页。
13. “桂林”有本作“桂枝”，桂林未遂指永历元年（顺治四年，1647）清军陷肇庆后留守桂林。瞿式耜屢次上疏永历帝出走，伺机还都桂林，不纳。四年后，桂林陷落。瞿式耜不屈被杀。笔者注。
14. 该句典故出自司马迁《史记·吴太伯世家》：“季札之初使，北遇徐君。徐君好季札剑，口弗敢言。季札心知之，为使上国，未献。还至徐，徐君已死，于是乃解其宝剑，系之徐君冢树而去”。刘向《新序·徐人歌》：“延陵季子兮不忘故，脱千金之剑兮带丘墓”，后世比喻心许亡友，生死不变。笔者注。